

ИЛЬКЕВИЧ Сергей Викторович

*Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации (Москва, РФ)
кандидат экономических наук, доцент; SVIlkevich@fa.ru*

СМИТ Наталья Львовна

*Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации (Москва, РФ)
Старший преподаватель; NLSmit@fa.ru*

СЕРВИСНАЯ МОДЕЛЬ ТЬЮТОРСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

В рамках задач наращивания экспорта российского образования особенно важной является верная декомпозиция и приоритезация задач. Одним из наиболее незаслуженно упускаемых направлений работы является выстраивание принципов, подходов и механизмов интенсификации взаимодействия с иностранными студентами. В настоящее время преобладает несколько упрощенный подход администраций университетов к взаимодействию с иностранными студентами. К сожалению, явно и неявно довольно массово и типично считается, что если имеются международные службы университетов, занимающиеся набором, приглашением, приездом в Россию иностранных студентов, их культурной, языковой, социальной и организационной адаптацией, то далее, эти службы должны продолжить решать и академические задачи. Таким образом образуется непреодолимый барьер между академическим сообществом и приехавшими, как правило, в монокультурную как в этническом, так и в академическом смысле среду университетов, иностранными студентами, которым зачастую приходится самостоятельно ориентироваться в учебных правилах и требованиях, выборе дисциплин, системе оценивания, формальных процедурах, где аспекты качества учебной среды, к сожалению, часто интерпретируются в плоскости усердия и прилежания: кто старательнее учится, тот и достигает высоких результатов. Метафорически выражаясь, преобладает ментальность, что неожиданно брошенный в реку лучше всего научится плавать за счет шока, стресса, мобилизации в условиях необходимости выжить. Автоматически вливаясь в группы с российскими студентами, иностранные студенты не получают специальной квалифицированной помощи на департаментах и факультетах, где в вопросах академической фасилитации и инструктажа адаптационные компетенции работников международных служб уже не могут быть применимы. Здесь необходимо говорить о полной или частичной занятости отдельных групп педагогических и научно-педагогических работников в качестве специализированных тьюторов, чья работа должна подкрепляться слаженным взаимодействием со многими административными службами в том числе и с управлениями международных связей, а также заинтересованными работодателями в рамках формирования института тьюторства. Для отдельных когорт преподавателей в ракурсе их специализации, предметных областей и методического арсенала высокое качество межкультурного взаимодействия и профессиональная фасилитация и коучинг иностранных студентов может стать принципиальной возможностью получения новых компетенций и профессионального роста. Настоящая статья призвана впервые представить системный взгляд на то, по каким направлениям может продуктивно формироваться сервисная модель тьюторской поддержки в контексте задач по дальнейшей интернационализации

образовательной системы. Представлено описание десяти приоритетных трансформаций образовательной среды для эффективной поддержки иностранных студентов, а также общая схема сервисной модели тьюторской поддержки для иностранных студентов.

Статья подготовлена по результатам исследований, выполненных за счет бюджетных средств по государственному заданию Финуниверситета, в рамках прикладной научно-исследовательской работы ГЗ-ПИ-40-20 по теме «Разработка методов и механизмов межкультурной адаптации иностранных студентов».

Ключевые слова: *студентоцентрированное обучение, управление многообразием, тьютор, тьюторская поддержка, гибкие навыки, культурный интеллект, коммуникативная компетенция, мультикультурные и многоязычные классы, инклюзивное образование, межкультурное взаимодействие, культурная адаптация, иностранные студенты, образовательная организация*

Для цитирования: Илькевич С.В., Смит Н.Л. Сервисная модель тьюторской поддержки иностранных студентов // Сервис в России и за рубежом. 2020. Т.14. №5. С. 142-152. DOI: 10.24411/1995-042X-2020-10513.

Дата поступления в редакцию: 17 ноября 2020 г.

Дата утверждения в печать: 10 декабря 2020 г.

UDC 378.18

DOI: 10.24411/1995-042X-2020-10513

Sergey V. ILKEVICH

*Financial University under the Government of the Russian Federation (Moscow, Russia)
PhD in Economics, Associate Professor; e-mail: SVIlkevich@fa.ru*

Natalia L. SMITH

*Financial University under the Government of the Russian Federation (Moscow, Russia)
Senior Lecturer; e-mail: NLSmit@fa.ru*

THE SERVICE MODEL OF TUTOR SUPPORT FOR INTERNATIONAL STUDENTS

Abstract. *In the framework of the tasks of increasing the export of Russian education, it is especially important to correctly decompose and prioritize tasks. One of the most undeservedly overlooked areas is building principles, approaches and mechanisms for intensifying interactions with international students. Currently, a somewhat simplistic approach to the deep interests of foreign students still prevails. Unfortunately, it is quite widely believed that, if international students somehow managed to come to Russia, having already overcome considerable cultural, linguistic, visa and organizational barriers on their way, then further they will self-orient well in the following aspects of their stay. In addition, educational tasks are often interpreted in the terms of diligence and hard work: those, who study diligently, would inevitably achieve high results. Metaphorically speaking, the prevailing mentality is that those, who were unexpectedly thrown into the river, will learn best to swim due to shock, stress, mobilization in the face of the need to*

survive. Automatically joining groups with domestic students, foreign students do not receive special and well-qualified assistance at departments and faculties, where the adaptive competencies of international service workers can no longer be applied in matters of academic facilitation and instruction. For individual cohorts of teachers in terms of their specialization, subject areas and methodological arsenal, the high quality of intercultural interaction with foreign students is a fundamental opportunity for professional growth and self-betterment. In that respect, it is necessary to focus on the full or partial employment of certain groups of teaching and scientific-pedagogical workers as specialized tutors, whose work should be supported by well-coordinated interactions with multiple administrative services far beyond the boundaries of international relations departments, as well as with interested employers. The article for the first time presents a systematic view of the directions in which a service model of tutor support can be productively formed in the context of tasks of improving internationalization of the educational system. The article presents a description of ten priority transformations of the educational environment for effective support of international students, as well as a general scheme of the service model of tutor support for international students.

The article was prepared based on the results of research carried out at the expense of budgetary funds on the state order of the Financial University, within the framework of applied research work GZ-PI-40-20 on the topic "Development of methods and mechanisms for intercultural adaptation of foreign students."

Keywords: *student-centered learning, diversity management, tutor, tutor support, soft skills, cultural intelligence, communicative competence, multicultural and multilingual classes, inclusive education, intercultural interaction, cultural adaptation, international students, educational organization*

Citation: Ilkevich, S. V., & Smith, N. L. (2020). The service model of tutor support for international students. *Servis v Rossii i za rubezhom [Services in Russia and Abroad]*, 14(5), 142-152. doi: 10.24411/1995-042X-2020-10513. (In Russ.).

Article History

Received 17 November 2020

Accepted 10 December 2020

Disclosure statement

No potential conflict of interest was reported by the author(s).

© 2020 the Author(s)

This work is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY-SA 4.0).

To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



Потенциал института тьюторства в контексте задач развития интернационализации образовательной системы

Институт тьюторства (тьюторской поддержки) в российском образовательном пространстве начал формироваться в период 2005-2008 гг. в рамках попыток воспроизвести лучшие международные практики в повышении открытости, гибкости, индивидуализации и персонализации траектории обучения [3]. Первые работы в данном научно-практическом и методико-методологическом направлении были посвящены особенностям реализации тьюторства на различных уровнях образования (школьное, средне-специальное, подготовительное к высшему, специалитет, бакалавриат, магистратура). Второй популярный вопрос – это правильное понятийное, смысловое, нишевое разграничение таких категорий как «тьютор», «куратор», «ментор», «фасилитатор», «эдвайзер», «супервайзер», «координатор», «коуч» и т.п. [5], поскольку вопрос об уместности использования тех или иных титулов должностей – не только стилистический и эстетический, но по сути выполняет важную сигнальную функцию с точки зрения ценностно-компетентностных приоритетов наставничества.

Однако полностью четкой границы применения отмеченных выше категорий наставничества до сих пор не существует ни в российских, ни в зарубежных научно-педагогических источниках. Некоторые термины оказываются более органичными для системы непрерывного профессионального образования (ментор, эдвайзер). Понятие «тьютор» находит широкое распространение в рамках всех формальных ступеней образования. Персональный тьютор – это тот, кто улучшает интеллектуальные и академические способности и воспитывает эмоциональное благополучие учащихся посредством индивидуальной, комплексной поддержки [14]. В рамках модели культиватора тьютор помогает понять особенности профессиональной культуры, а в рамках модели развития тьютор помогает достичь

личностного и профессионального роста через рефлексию.

В последние несколько лет определенное усиление в дискурсе тьюторства получила проблематика системного и структурированного выстраивания роли тьюторов в выборе дисциплин, особенно в рамках тех программ, которые реализуются по модели мэйджор (основной профиль образовательной программы) плюс майнор (дополнительный, «малый» профиль образовательной программы). В практике ряда ведущих российских университетов в 2018-2020 гг. удалось продвинуться в институционализации роли тьюторов в качестве наставников и кураторов образовательной траектории обучающихся в контексте осознанного конструирования профиля майноров из дисциплин по выбору и стажировочных программ.

Благодаря всему выше обозначенному можно утверждать, что сама по себе модель тьюторства в контексте экосистемы российских университетов уже не является чуждой и не понятной, что определенный первоначальный позитивный и прогрессивный образ функционала и позиционирования тьютора заложен. Однако другое дело, что массовой данная модель тьютора как наставника и советника в отношении модульной компоновки образовательного портфолио пока что не стала, в том числе по причинам недостаточного ментального разворота всего образовательного пространства в сторону большей выборности, индивидуализации и персонализации. Исследования в разрезе обозначенной проблематики крайне незначительно представлены в российской научной литературе, однако даже в странах с большими традициями экспорта образования с широким географическим представителем и распределением иностранных обучающихся аспекты выстраивания системной работы университетских подразделений с проактивной ролью тьюторов начались сравнительно недавно, это только формирующаяся область знаний и научных практик

И проблемы с повышением проактивности и гибкости индивидуальных образователь-

ных траекторий по-прежнему характерны и для самых прогрессивных образовательных систем, поскольку всем системам приходится сталкиваться с одним и тем же кругом методических проблем. Однако, например, для британской системы характерны полтора десятилетия различных экспериментов с тьюторской поддержкой в различных интерпретациях на уровне отдельных университетов. В качестве примера можно привести сотрудников по поддержке студентов (Student Support Officers, SSO) в Манчестерском Метрополитен Университете [10], Бюро поддержки и руководства студентами (Student Support and Guidance Office, SSG) в Хартфордширском университете [8], а также «тренеров по прогрессу» (Progress Coaches) и «служащих по вовлечению и удержанию студентов» (Student Engagement and Retention Officers) в университете Хаддерсфилда.

Иностранные студенты с точки зрения их потребностей в консультациях, кураторской поддержке, наставничестве являются той категорией, для которой тьюторская модель может стать наиболее эффективным подходом адаптации и фасилитации индивидуализации обучения и образовательных достижений, особенно с точки зрения корневых аспектов учебно-методического освоения образовательных программ. В исследовании, проведенном в 2016 году [9], опрошенные иностранные студенты заявили, что они хотели бы, чтобы преподаватели проявили готовность приложить дополнительные усилия, чтобы помочь им преодолеть культурный шок и адаптироваться к новой среде.

Проблема заключается в том, что, как правило, иностранные студенты видят тьютора как человека, обладающего авторитетом и соблюдающего почтительную дистанцию. Это может повлиять на степень уверенности студента в выражении своих взглядов или обращении за помощью. Исследования [11] подтверждают это, обнаруживая, что иностранные студенты неохотно разговаривают с академическими сотрудниками и поэтому могут не

получить важной поддержки.

Для того чтобы быть эффективными, тьюторы должны понимать сложные социальные и культурные ценности иностранных студентов. Тьюторы должны интегрировать ценности социальной культуры наряду с индивидуальными ценностями учащихся в постановке своих целей и должны помочь учащимся определить, какие навыки им необходимы для достижения целей обучения. Тьюторы должны быть в высокой степени культурно осведомленными, чтобы помочь студентам, особенно из мигрантских сообществ, достичь поставленных образовательных целей [1].

Модель института тьюторства как элемента системы гибких образовательных траекторий для иностранных студентов в контексте современных подходов и методик индивидуализации образования может основываться на следующих основных десяти трансформациях образовательного пространства российских университетов.

10 трансформаций университетской среды для эффективной тьюторской поддержки иностранных студентов

Трансформация 1. Закрепление функциональной нагрузки тьюторов для иностранных обучающихся в рамках нагрузки учебно-научных департаментов и кафедр университетов. Долгосрочные планы экспорта российского образования предусматривают доведение доли иностранных обучающихся до 7-10% от общего контингента российских университетов. Как показывает практика, для иностранных обучающихся особенно характерна высокая поляризация с точки зрения, как базовой подготовки (на уровне полного среднего образования), так и владения русским языком. Это влияет на качество выполнения заданий, на уровень активности участия в семинарских и практических занятиях. Университеты, понимая важность выполнения нормативов по международной деятельности, предпочитают смягчать проблему, снижая планку требований к иностранным обучающимся. Но это только дополнительно закрепляет замкнутый круг

проблем неэффективности обучения значительной доли иностранных студентов в российских университетах и пресекает появление так называемых «точек роста» с точки зрения роста экспорта российского образования. В этой связи предлагается учредить тьюторскую поддержку иностранных обучающихся в объеме 5% от общей аудиторной учебной нагрузки департаментов и кафедр в формате индивидуальных и групповых консультаций, сосредоточив ее на первом и втором годах обучения для бакалавриата и на первом году обучения для магистратуры.

Трансформация 2. Доведение доли преподавателей департаментов и кафедр с активным функционалом тьюторской работы с иностранными студентами до 20%. Данная трансформация подразумевает, что не каждый преподаватель департаментов и кафедр будет работать с иностранными студентами в объеме 5% своей аудиторной нагрузки. Более целесообразным было бы обеспечить специализацию отдельного среза профессорско-преподавательского состава в зависимости от предпочтений, межкультурных, коммуникативных, языковых навыков на консультационной поддержке иностранным студентам. В таком случае концентрация 20% преподавательского состава с долей нагрузки по работе с иностранными обучающимися до 20-25% от общей годовой учебной аудиторной нагрузки (т.е. в пределах 100-140 часов) позволило бы обеспечить большую учебно-методическую специализацию и продуктивность программ повышения квалификации. Полезно в части учебно-методической нагрузки данного среза преподавателей предусмотреть проведение методических советов по методикам консультаций и кураторства иностранных студентов, а также изучение и тренинги методов преподавания в контекстах высокоинтерактивных мультикультурных и многоязычных аудиторий и задач обеспечения интеграции прибывающих иностранных студентов, включая тех, которые пребывают по программам включенного обучения (от одного до трех семестров).

Трансформация 3. Больше привлечение к работе с иностранными студентами молодых преподавателей департаментов и кафедр. В рамках стратегических подходов к интернационализации российского образования университеты в любом случае во все большей степени рассматривают молодых преподавателей как стратегический компетентный ресурс для развития экспортноориентированных и англоязычных программ в силу их превосходства в языковых компетенциях и гибкости. От молодых преподавателей департаментов и кафедр можно ожидать более релевантной консультационной поддержки по выбору практик, стажировок, форматов частичной занятости для иностранных обучающихся. К тому же более раннее вовлечение молодых преподавателей в тьюторскую работу позволит обеспечить качественный разворот содержания образовательных программ согласно принципу «internationalization at home», за счет интеграции международных аспектов в изучаемые дисциплины, а также обеспечивать большую степень вовлеченности иностранных обучающихся в образовательный процесс и конкурентоспособность как иностранных, так и российских обучающихся на глобальном рынке труда.

Трансформация 4. Перераспределение форматов прохождения педагогической практики аспирантов и магистрантов в сторону тьюторской поддержки иностранных обучающихся. Это еще один из продуктивных ресурсов фасилитации индивидуального обучения иностранных обучающихся. Это позволит укрепить соблюдение принципов развития навыков межкультурного взаимодействия и коммуникаций со стороны социальной, воспитательной, неформальной работы с иностранными обучающимися, развития социальной сплоченности, повышения степени вовлеченности в командную работу и активную позицию в дискуссиях. Можно ожидать, что продвинутые студенты магистратуры могут быть более похожими на первокурсников-иностранцев с точки зрения понятия «когнитивной

конгруэнтности», которое используется для обозначения сходства познаний между учениками и их наставниками. Наставник из числа сверстников может лучше помочь студентам освоить предмет, потому что его объяснение будет на близком концептуальном уровне. И он/она, скорее всего, будет ссылаться только на такие связывания понятий, отношений и фактов, которые являются частью знаний учащегося; будет использовать язык на том же уровне, что и сверстники. Тьютор всегда должен пытаться сопереживать ученику, но даже самый лучший учитель не всегда, не во всех контекстах успешен в этом отношении на фоне способностей эмпатичных и эффективных в коммуникациях и интерпретациях студентов.

Трансформация 5. Отдельные адаптированные дисциплины, особенно вводные курсы в специальность, для иностранных студентов. В первые семестры реализации образовательных программ целесообразно предложить иностранным обучающимся обобщенные адаптированные курсы, разработанные по укрупненным группам направлений. Обучение иностранных студентов в отдельных группах на первом курсе, где преподаватель учитывает уровень языковой подготовки иностранных студентов и использует более простой язык для объяснения материала [6], говорит медленно, останавливается дополнительно на объяснениях отдельных понятийных и концептуальных аспектов, позволяет иностранным обучающимся индивидуальным и групповым образом брать дополнительное время, чтобы сформулировать ответ и подготовить выступление, комментарии. Особая польза может быть и в том, что небольшая группа работает над преодолением барьеров [2] и делает сотрудников более доступными [15].

Трансформация 6. Учреждение в рамках Управления международных связей сектора экспертов-консультантов области поиска и аналитики лучших международных практик тьюторской поддержки иностранных студентов. На основе систематизации

практических методик применения социокультурных технологий в процессе привлечения, обмена иностранными студентами и преподавателями, институционального и национального опытов адаптации, включая в зарубежных университетах-партнерах, учета их особенностей в процедурах, методах и ценностных приоритетах данный сектор может выступать ресурсным и методологическим центром для департаментов и кафедр.

Трансформация 7. Учреждение в рамках Управления по работе с международными учащимися сектора мониторинга удовлетворенности реализацией образовательных программ. Анкетирование иностранных обучающихся по параметрам достаточности учебно-методической поддержки тьюторов, выявление проблем и разработка рекомендаций для повышения квалификаций и форматов активизации работы с иностранными обучающимися. Обратная связь по оценке по-прежнему остается недостаточно изученной областью в высшем образовании, несмотря на ее фундаментальную роль в обучении и преподавании [12]. Обратная связь по оценке как сложный процесс создания смысла, требующий диалога и интерпретации, организованных через систему персонального тьютора для поддержки участия студентов в письменной обратной связи, когда доверие и самооценка могут оказаться под угрозой [13]. Развитие позитивных учебных отношений с личными тьюторами в момент обратной связи по оценке может стимулировать чувство достижения и успеха.

Трансформация 8. Разработка структурами (институтами) повышения квалификации многоуровневой и целостной ценностно-компетентностной системы программ в области тьюторской поддержки иностранных обучающихся. Разработка программ и курсов повышения квалификации преподавательского состава по методикам работы с иностранными студентами должна стать важным приоритетом. Высокий уровень готовности наставника к осуществлению наставни-

ческой деятельности характеризуется его профессионализмом в области применения инновационных моделей корпоративного обучения и воспитания стажеров, разработки индивидуальных и групповых программ их профессионального и карьерного развития, самостоятельным поиском знаний, систематическим посещением курсов повышения квалификации наставников. Высокий уровень сформированности психолого-педагогических [10], методических и воспитательных компетенций наставника позволяет сконцентрировать внимание стажеров на общих целях организации и поддерживать позитивную групповую динамику для ее достижения в процессе дискуссии, создать условия для саморазвития стажеров.

Трансформация 9. Синхронизация адаптационных ресурсов системы Student Service Point и тьюторской работы на междепартаментальной основе. Система внутривузовской навигации Student Service Point, комфортной и дружественной среды, реализованной в форме Центра предоставления услуг иностранным студентам в части академической адаптации могла бы предлагать тьюторскую поддержку на междепартаментальной основе с помощью цифровой платформы и онлайн консультаций. Отдельные преподаватели университета благодаря своим уникальным навыкам, компетенциям, профилям и собственным аспектам культурно-этнического происхождения могли бы стать «звездами» с точки зрения эмоционального лидерства и софт-скиллс в работе с иностранными студентами. Система могла бы иметь элементы рекомендаций и рэнкинга преподавателей-тьюторов для создания популярной платформы, выстраивания образовательной культуры и тьюторской поддержки, которая будет мотивировать иностранных студентов учиться в российских вузах. Сетевая модель как дистанционное сопровождение деятельности и интереса тьюторов, создающее возможности для выборочного открытого

виртуального взаимодействия. В сетевом пространстве могут взаимодействовать тьюторы, жизненные пути которых никогда не пересекались бы в реальной действительности.

Трансформация 10. Тьюторство и наставничество как фактор прогрессивных социально-идеологических тенденций в рамках новых ценностных моделей выпускника в глобальном образовании. Наиболее значимыми из них являются случаи организационных изменений, повышения квалификации и поддержки персонала, а также того, чтобы сами преподаватели переосмыслили связь между преподаванием и поддержкой студентов. Через призму критической педагогики эту роль можно рассматривать не только как основную для реакции образования на изменившийся мир, но и как прогрессивную силу перед лицом сохраняющегося и растущего неравенства. Важная роль образования состоит в том, чтобы способствовать социальным изменениям в рамках «Педагогики угнетенных» (Pedagogy of the Oppressed), которая борется с неравенством путем удовлетворения потребностей масс и побуждает студентов подвергать осмыслению существующие структуры власти [7]. В этом отношении концепция личного наставника-тьютора может иметь решающее значение для позитивных социальных изменений. Несмотря на проблемы, связанные с их реализацией, эти определения предоставляют прекрасную возможность как для сектора высшего образования, так и для общества в целом.

Общая схема сервисной модели тьюторской поддержки

На рис. 1. схематически представлена сервисная модель институционализации тьюторства на основе учета обозначенных десяти трансформаций образовательного пространства российских университетов в построении взаимодействия с иностранными студентами на принципах адаптивности, открытости и фасилитации.



Рис 1. Схема основных элементов сервисной модели тьюторской поддержки как фасилитатора системы гибких образовательных траекторий для иностранных студентов

Выводы. Предложенные трансформации образовательного пространства российских университетов и общая схема сервисной модели тьюторской поддержки иностранных студентов призваны в наиболее систематизированном виде представить огромный масштаб

потенциала и возможностей продуктивной работы в направлении повышения экспорта российского образования за счет ставки на самое центральное и ценное, что есть и должно быть в принципе в любой образовательной системе – глубинные потребности студентов. У иностр-

ранных студентов, вынужденных адаптироваться в неродной культуре, такие потребности более многосложные. Реализуя эти потребности, все стейкхолдеры раскрывают для себя новые ментальные и рефлексивные горизонты, совершенствуют свои «твердые» и «мягкие» профессиональные качества. А коммерческий

успех учреждений и экономики страны в целом по строкам ежегодного экспорта образовательных услуг является следствием хорошо и системно проделанной работы всеми звеньями образовательной системы, где «первичным звеном» должны выступать специализированные тьюторы.

Список источников

1. Брук Ж.Ю., Волосникова Л.М., Семеновских Т.В. Сопровождение мигрантов в инклюзивной образовательной среде Тюменского региона // Казанская наука. 2015. №10. С. 282-284.
2. Кейнер С. Руководство фасилитатора. Как привести группу к принятию совместного решения. М: Изд-во Д. Лазарева, 2016. 344 с.
3. Ковалева Т.М. О тьюторской деятельности в современном высшем образовании // Сборник «Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Тьюторство в открытом образовательном пространстве высшей школы». М.: МПГУ, 2008.
4. Мухаметзянова Ф.Ш., Шайхутдинова Г.А. Инновационные технологии в подготовке педагогов профессионального обучения // Дидактика профессиональной школы: Сб. ст. Казань, 2013. С. 30-37.
5. Соколова Е.И. Анализ терминологического ряда «коуч», «ментор», «тьютор», «фасилитатор», «эдвайзер» в контексте непрерывного образования // Непрерывное образование: XXI век. 2013. Вып.4. DOI: 10.15393/j5.art.2013.2171.
6. Сумина В.Е. Развитие умений фасилитации общения у студентов в процессе овладения иноязычной речью: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. Ростов н/Д, 2006. 189 с.
7. Arvanitakis J., Hornsby D. J. Are Universities Redundant? / Universities, the Citizen Scholar & the Future of Higher Education. London: Palgrave Macmillan, 2016. Pp. 7-20.
8. Laycock M. Personal Tutoring in Higher Education – Where Now and Where Next? A Literature Review and Recommendations. London: SEDA, 2009.
9. Lochtie D. A 'special relationship' in higher education? What influence might the US higher education sector have in terms of support for international students in the UK? // Perspectives: Policy and Practice in Higher Education. 2016. №20(2-3). Pp. 67-74.
10. Marr L., Aynsley-Smith S. Putting Students First: Developing Accessible and Integrated Student Support / L. Thomas & P. Hixenbaugh (eds.) Personal Tutoring in Higher Education. Stoke on Trent: Trentham Books, 2006. Pp. 73-82.
11. McDonald I. Supporting international students in UK higher education institutions // Perspectives: Policy and Practice in Higher Education. 2014. Vol.18. Iss.2. Pp. 62-65.
12. Pulos A., Mahony M.J. Effectiveness of feedback: The students' perspective // Assessment and Evaluation in Higher Education. 2008. Vol.33. Iss.2. Pp. 143-54.
13. Read B., Archer L., Leathwood C. Challenging cultures? Student conceptions of 'belonging' and 'isolation' at a post-1992 university // Studies in Higher Education. 2003. Vol.28. Iss.3. Pp. 261-277.
14. Stork A., Walker B. Becoming an Outstanding Personal Tutor: Supporting Learners Through Personal Tutoring and Coaching. Northwich: Critical Publishing, 2015.
15. Thomas L. Widening participation and the increased need for personal tutoring / L. Thomas & P. Hixenbaugh, eds. Personal tutoring in higher education. Stoke on Trent, UK: Trentham Books, 2006. Pp. 21-31.

References

1. **Bruck, Zh. Iu., Volosnikova, L. M., & Semenovskikh, T. V.** (2015). Soprovozhdenie migrantov v inkluzivnoi obrazovatel'noi srede Tiimenskogo regiona [Accompanying migrants in the inclusive educational environment of the Tyumen region]. *Kazan science [Kazanskaia nauka]*, 10, 282-284. (In Russ.).
2. **Keiner, S.** (2016). *Rukovodstvo fasilitatora. Kak privesti gruppu k priniatiu sovmestnogo resheniia [Facilitator's Guide. How to lead the group to a joint decision]*. Moscow: Dmitry Lazarev Publ. House. (In Russ.).
3. **Kovaleva, T. M.** (2008). O t'iutorskoi deiatel'nosti v sovremennom vysshem obrazovanii [Ontutoring in modern higher education]. *T'iutorstvo v otkrytom obrazovatel'nom prostranstve vysshei shkoly [Tutoring in the open educational space of higher education]*: Collection "Materials of the All-Russian scientific-practical conference". Moscow: MPGU. (In Russ.).
4. **Mukhametzianova, F. Sh., & Shaikhutdinova, G. A.** (2013). Innovatsionnye tekhnologii v podgotovke pedagogov professional'nogo obucheniia [Innovative technologies in training teachers of vocational education]. *Didaktika professional'noi shkoly [Didactics of the vocational school]: A collection of articles*, 30-37. (In Russ.).
5. **Sokolova, E. I.** (2013). Analiz terminologicheskogo riada «kouch», «mentor», «t'iutor», «fasilitator», «edvaizer» v kontekste nepreryvnogo obrazovaniia [Analysis of the terminological series "coach", "mentor", "tutor", "facilitator", "adviser" in the context of lifelong education]. *Nepreryvnoe obrazovanie: XXI vek. [Continuing education: XXI century]*, 4. doi: 10.15393/j5.art.2013.2171 (In Russ.).
6. **Sumina, V. E.** (2006). *Razvitie umenii fasilitatsii obshcheniia u studentov v protsesse ovladeniia inoiazychnoi rech'iu [The development of communication facilitation skills among students in the process of mastering a foreign language]*: dis. ... cand. ped. sciences: 13.00.08. Rostov on Don. (In Russ.).
7. **Arvanitakis, J., & Hornsby, D. J.** (2016). Are Universities Redundant? In: *Universities, the Citizen Scholar & the Future of Higher Education*. London: Palgrave Macmillan, 7-20.
8. **Laycock, M.** (2009). *Personal Tutoring in Higher Education – Where Now and Where Next? A Literature Review and Recommendations*. London: SEDA.
9. **Lochtie, D.** (2016). A 'special relationship' in higher education? What influence might the US higher education sector have in terms of support for international students in the UK? *Perspectives: Policy and Practice in Higher Education*, 20(2-3), 67-74.
10. **Marr, L., & Aynsley-Smith, S.** (2006). Putting Students First: Developing Accessible and Integrated Student Support. In: L. Thomas & P. Hixenbaugh (eds.) *Personal Tutoring in Higher Education*. Stoke on Trent: Trentham Books, 73-82.
11. **McDonald, I.** (2014). Supporting international students in UK higher education institutions. *Perspectives: Policy and Practice in Higher Education*, 18(2), 62-65.
12. **Pulos, A., & Mahony, M. J.** (2008). Effectiveness of feedback: The students' perspective. *Assessment and Evaluation in Higher Education*, 33(2), 143-54.
13. **Read, B., Archer, L., & Leathwood, C.** (2003). Challenging cultures? Student conceptions of 'belonging' and 'isolation' at a post-1992 university. *Studies in Higher Education*, 28(3), 261-77.
14. **Stork, A., & Walker, B.** (2015). *Becoming an Outstanding Personal Tutor: Supporting Learners Through Personal Tutoring and Coaching*. Northwich: Critical Publ.
15. **Thomas, L.** (2006). Widening participation and the increased need for personal tutoring. In: L. Thomas & P. Hixenbaugh, eds. *Personal tutoring in higher education*. Stoke on Trent, UK: Trentham Books, 21-31.